Procedimientos paralelos en varias jurisdicciones

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland and Germany),
Solicitor (England & Wales and Hong Kong)
Of Counsel, KGP Legal LLC
alexander.ressos@kgplegal.com.sg
www.ressos.com.sg

La resolución global del caso Keppel

El caso Keppel de 2017 es el principal ejemplo singapurense de una resolución coordinada con varios Estados. El Departamento de Justicia estadounidense celebró un acuerdo de suspensión del procesamiento (deferred prosecution agreement) con KOM, mientras que su filial estadounidense se declaró culpable ante el tribunal federal de Brooklyn. La sanción total ascendió a unos 422 millones de dólares estadounidenses.[1] Según los anuncios públicos, Brasil recibió la mitad de la sanción penal, unos 211 millones de dólares estadounidenses, mientras que Singapur recibió hasta unos 105,6 millones de dólares estadounidenses, una cuarta parte.[2] La parte de Singapur corresponde a los dos plazos de 52,8 millones de dólares estadounidenses que el CPIB (la oficina de investigación de prácticas corruptas) fijó como condiciones de su apercibimiento.

La estructura de la resolución muestra cómo se repartieron el trabajo las jurisdicciones. Los Estados Unidos disponían de los recursos de investigación y de la palanca del mercado estadounidense. Brasil era el país en el que se había sobornado a los empleados públicos, y Petrobras la empresa perjudicada. Singapur era la sede de

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

la sociedad y el lugar desde el que se habían organizado los pagos. Cada Estado impuso su propia sanción conforme a su propio Derecho, y los importes se coordinaron para que la sociedad no pagara tres veces por la misma conducta.

Imputación y compensación

La imputación de pagos es el mecanismo técnico que hace posibles las resoluciones paralelas. En el apercibimiento a Keppel, el segundo plazo pagadero a Singapur se reducía en las sanciones abonadas a determinadas autoridades brasileñas en un plazo de tres años. El acuerdo con Seatrium aplica la misma técnica con mayor detalle. Si las multas o sanciones penales pagadas a los destinatarios brasileños en un plazo de 30 meses igualan o superan los 53 millones de dólares estadounidenses, Seatrium no tiene que pagar en absoluto el segundo plazo. Los pagos en otras divisas se convierten a dólares al tipo de cambio del día. Toda cantidad devuelta a la sociedad se considera no pagada.[3]

La compensación se limita a las multas y sanciones penales pagadas por los mismos hechos o por hechos sustancialmente idénticos. No comprende las indemnizaciones civiles ni los acuerdos comerciales. Una sociedad que negocia en varias jurisdicciones debe, por tanto, calificar con cuidado sus pagos en el extranjero, ya que solo los que cumplan los términos del acuerdo singapurense reducirán la sanción en Singapur.

Pruebas transfronterizas y trato de las personas físicas

Los procedimientos paralelos plantean dificultades probatorias que los casos internos no presentan. La explicación del CPIB sobre las amonestaciones severas (stern warnings) en el caso Keppel las enumeraba con precisión: documentos en varias jurisdicciones, testigos en el extranjero a los que no se podía obligar a declarar en Singapur y la intervención de varias autoridades.[4] Una sociedad que se autodenuncia puede aportar sus propios documentos y poner a disposición a sus empleados. El procesamiento de personas físicas que impugnan los cargos depende de pruebas que quizá deban obtenerse mediante solicitud formal, de testigos que pueden negarse a viajar y de procedimientos extranjeros cuyo calendario Singapur no controla.

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

La prohibición de la doble persecución (non bis in idem) añade otro nivel. La MACMA (ley de asistencia mutua en materia penal) obliga al Attorney-General a denegar la asistencia cuando la persona ya ha sido condenada, absuelta o indultada por la misma conducta.[5] La suspensión de los plazos de prescripción conforme a la sección 149C del Criminal Procedure Code protege la posición de Singapur mientras el acuerdo está en vigor. Sin embargo, una exposición de los hechos que una sociedad reconoce en Singapur puede utilizarse en su contra en procedimientos civiles en el extranjero. Esta es una de las razones por las que las sociedades negocian su redacción con cuidado y por las que el tribunal, en el caso Seatrium, aplazó su publicación.

Coordinación mediante acuerdo

El acuerdo con Seatrium anticipa los procedimientos extranjeros en sus definiciones. Su cláusula de cooperación obliga a la sociedad a asistir a cualquier «Law Enforcement Agency», definida como una autoridad de cualquier jurisdicción que investigue delitos, siempre que el Public Prosecutor o el CPIB lo soliciten. El fiscal singapurense se convierte así en un cauce a través del cual los investigadores extranjeros pueden obtener la cooperación de una sociedad singapurense sin una solicitud separada de asistencia judicial mutua. El acuerdo deja además a Seatrium expuesta al procesamiento por delitos «no revelados en» la exposición de los hechos o que no deriven de ella.[6] La revelación completa redunda, por tanto, en interés de la propia sociedad, ya que solo queda cubierta la conducta revelada.

Vía regulatoria y vía penal

También dentro de Singapur se producen procedimientos paralelos. La Monetary Authority of Singapore (MAS, la autoridad monetaria y supervisora financiera) puede imponer sanciones civiles, revocar licencias y dictar órdenes de inhabilitación (prohibition orders), mientras que el Public Prosecutor decide sobre la acusación penal. En el caso 1MDB, por ejemplo, el antiguo banquero de inversión Tim Leissner recibió de la autoridad una orden de inhabilitación en marzo de 2017, que se amplió a una inhabilitación de por vida en diciembre de 2018 después de que

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

reconociera cargos relacionados con la investigación de 1MDB.[7] Los reconocimientos efectuados en una investigación penal produjeron así una consecuencia regulatoria en Singapur. El régimen de suspensión del procesamiento tiene en cuenta esta interacción, ya que la sección 149C, descrita más arriba, suspende los plazos de prescripción de los procedimientos de sanción civil y disciplinarios durante la vigencia del acuerdo.

Notas

1. Wikipedia, «Keppel Corporation» (consultado en noviembre de 2026), que cita Bloomberg, 22 de diciembre de 2017: KOM celebró un acuerdo de suspensión del procesamiento y aceptó «to pay $422 million to end the U.S. bribery probe»; su filial estadounidense se declaró culpable ante el tribunal federal de Brooklyn; se pagaron unos 55 millones de dólares estadounidenses para obtener 13 contratos con Petrobras y otra empresa. ↩
2. Reparto de la sanción de Keppel (Brasil 211,1 millones de dólares estadounidenses, 50 %; Singapur hasta 105,6 millones de dólares estadounidenses, 25 %; Estados Unidos el resto) según resúmenes secundarios del comunicado de prensa del DOJ de 22 de diciembre de 2017. ↩
3. CPIB, «Conditional Warning Issued to Keppel Offshore & Marine Ltd», 23 de diciembre de 2017, cpib.gov.sg; Government Gazette Notice No. 2439 de 30 de abril de 2026, Schedule, cláusulas 6.1.1(b) y 6.1.2(a)–(d). ↩
4. CPIB, «Stern Warnings Issued to Six Former Keppel Offshore & Marine Limited Employees», 12 de enero de 2023, cpib.gov.sg. ↩
5. MACMA, s 20(1)(e) (texto reproducido en lawplayer.com, consultado en noviembre de 2026). ↩
6. Government Gazette Notice No. 2439 de 30 de abril de 2026, Schedule, cláusulas 1.1(g) y 5.1; Government Gazette Notice No. 2439 de 30 de abril de 2026, Schedule, cláusula 4.3(a). ↩
7. Wikipedia, «1Malaysia Development Berhad scandal» (consultado en noviembre de 2026): en marzo de 2017, la MAS dictó una orden de

© 2026 Dr Alexander Ressos. General information only, not legal, tax or investment advice. No client relationship is created. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. More information at SingaporeIQ.com and ressos.com.sg.

inhabilitación de diez años contra Tim Leissner; en diciembre de 2018, después de que reconociera cargos relacionados con la investigación de 1MDB, la orden se amplió a una inhabilitación de por vida; véase el capítulo VI de la parte E. ↩

Disclaimer

This article is provided for general information only. It is based on publicly available sources as at its date of publication. These sources have not been independently verified against licences, regulatory registers or the records of the entities concerned. It is not legal, tax, financial or investment advice. Nor is it a recommendation to invest in, transact with or use the services of any entity mentioned. Law and regulation change frequently, so the content may be incomplete or outdated. To the fullest extent permitted by law, Dr Alexander Ressos and the publisher of SingaporeIQ exclude all liability for loss or damage arising from the use of or reliance on this article. Readers should obtain advice on their specific circumstances before acting or refraining from action.

Names and trademarks of the entities discussed belong to their owners and are used for identification only. Their mention implies no endorsement, affiliation or allegation of wrongdoing. All Singapore law advice is provided by a duly licensed and regulated firm of Singapore advocates and solicitors only on the basis of an express written letter of engagement. Corrections and updates: contact@ressos.com.

© 2026 Dr Alexander Ressos. This article may be quoted with attribution to SingaporeIQ (SingaporeIQ.com). Reproduction in full and any commercial use require prior written consent. The Legal Terms at https://singaporeiq.com/legal-terms apply.

Author contact: Dr Alexander Ressos, TEP · contact@ressos.com